

L'édition des périodiques de bibliothéconomie, de sciences de l'information et d'archivistique : problèmes actuels

Marcel Lajeunesse

Volume 24, Number 4, December 1978

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1055126ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1055126ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED)

ISSN

0315-2340 (print)

2291-8949 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Lajeunesse, M. (1978). L'édition des périodiques de bibliothéconomie, de sciences de l'information et d'archivistique : problèmes actuels. *Documentation et bibliothèques*, 24(4), 159–164. <https://doi.org/10.7202/1055126ar>

Article abstract

A second symposium of editors of documentation, library and archives journals was held in Berlin, in the German Democratic Republic, at the beginning of September 1978, under the hospices of Unesco. The editor of *Documentation et bibliothèques*, who attended, gives us an account of the many subjects discussed; cooperation between separate periodicals, the exchange of articles, the presentation of the different periodicals, reports, secondary periodicals, the publication of periodicals in developing countries.

L'édition des périodiques de bibliothéconomie, de sciences de l'information et d'archivistique: problèmes actuels

Marcel Lajeunesse

Ecole de bibliothéconomie
Université de Montréal

Un deuxième colloque des directeurs de revues de bibliothéconomie, de sciences de l'information et d'archivistique s'est tenu, au début de septembre 1978, à Berlin, République démocratique allemande, sous l'égide de l'Unesco. Le directeur de Documentation et bibliothèques, qui y assistait, rend compte des discussions sur plusieurs sujets: coopération entre revues, échanges d'articles, présentation des revues, comptes rendus, périodiques secondaires, publication de revues dans les pays en développement.

A second symposium of editors of documentation, library and archives journals was held in Berlin, in the German Democratic Republic, at the beginning of September 1978, under the hospices of Unesco. The editor of Documentation et bibliothèques, who attended, gives us an account of the many subjects discussed; cooperation between separate periodicals, the exchange of articles, the presentation of the different periodicals, reports, secondary periodicals, the publication of periodicals in developing countries.

Un segundo coloquio de los directores de revistas de bibliotecología, de ciencias de la información y de archivos, tuvo lugar al principio del mes de septiembre 1978, en Berlín, República Democrática Alemana, bajo la égida de la Unesco. El director de Documentation et bibliothèques, que asistía, da cuenta de discusiones sobre diversos temas: cooperación entre revistas, intercambios de artículos, presentación de las revistas, informes, publicaciones periódicas secundarias, publicación de revistas en los países en desarrollo.

Du quatre au sept septembre 1978 s'est tenu à Berlin, République démocratique allemande, le deuxième Colloque des directeurs de revues de bibliothéconomie, de sciences de l'information et d'archivistique, dans le cadre du Programme général d'information de l'Unesco. Ce Colloque fait suite à celui tenu à Paris, en mai 1972. Une cinquantaine de délégués y assistaient, représentant vingt-trois Etats membres de l'Unesco. Le directeur de *Documentation et bibliothèques* avait été invité et était présent à cette rencontre. Le Colloque était sous la présidence de Rudolf Greisel (République démocratique allemande), et Tom Edwards (Royaume-Uni) en était le rapporteur.

Le document de travail du Colloque était l'oeuvre de la Commission de la République démocratique allemande pour l'Unesco; il traitait de diverses questions intéressant la littérature périodique dans notre discipline et il constituait, en réalité, une évaluation du travail de normalisation et de coopération abordé lors du Colloque de Paris.

Coopération entre revues

Cet important sujet, essentiel pour un organisme international, n'avait été qu'esquissé lors du Colloque de Paris. Il fut discuté à la lumière des objectifs du plan à moyen terme de l'Unesco (1977-1982) de même qu'à ceux du Programme général d'information, structure importante mise en place récemment. Le contenu de la coopération devrait mettre l'accent sur la promotion du développement des infrastructures d'information tant au plan national qu'au niveau régional, sur l'élaboration et l'implantation réelle de méthodes, normes et standard d'information liés aux systèmes d'information, sur la discussion des problèmes et des programmes de formation et d'éducation continue des spécialistes et des usagers dans le domaine de l'information et enfin sur l'appui à l'établissement ou au développement de systèmes nationaux d'information dans les pays en développement.

Il est toujours plus facile de disserter sur la coopération que de la concrétiser dans la réalité. La coopération de base devrait intervenir au plan national et les Etats membres devraient contribuer à un développement cohérent de leurs périodiques en ce domaine.

Les participants ont cru souhaitable de continuer et de renforcer la coopération déjà existante entre les directeurs de revues de bibliothéconomie, de sciences de l'information et d'archivistique. Les directeurs de revues d'archivistique se rencontrent, lors des congrès internationaux d'archives, tous les quatre ans, sous la direction du périodique international *Archivum*. Pour sa part, l'International Federation of Library Association (IFLA) a instauré, dans sa section «Education et Recherche», une rencontre (*Round table*) des directeurs des revues de bibliothéconomie. Il est apparu que cette structure permet, par ses rencontres annuelles, l'échange d'idées et d'expériences, la connaissance mutuelle des rédacteurs de revues, et peut servir de canal propice de coopération. Enfin, la Fédération internationale de Documentation (FID) doit se préoccuper de cette tâche en ce qui concerne la documentation.

Les qualifications professionnelles et la formation continue des rédacteurs de revues sont des problèmes qui nécessitent une attention particulière, afin que ceux-ci soient intégrés dans les activités nationales et internationales de leur domaine respectif aussi bien qu'au plan interdisciplinaire. Ce problème prend une importance accrue pour les rédacteurs des revues des pays en développement. Faciliter la coopération entre revues, rendre possible l'aide à des revues qui commencent ou qui veulent effectuer des modifications importantes, encourager et étendre l'expertise: en ce domaine, comme c'est le cas dans beaucoup d'autres, voilà des tâches que l'Unesco devrait remplir au niveau régional ou par aire linguistique.

Echange d'articles

Comme moyen concret de coopération, l'échange d'articles, de rapports, d'information spécialisée entre les rédactions de revues doit être fortement encouragé. Un tel échange aide non seulement à la dissémination de la recherche savante et de l'expérience pratique, mais informe les pays qui y participent sur l'état de développement et la nature des problèmes à être résolus.

Il faut dépasser l'échange d'articles et d'information qui arrive sporadiquement ou fortuitement. Présentement, les articles écrits par des auteurs étrangers arrivent à la rédaction de deux manières: ils sont spécifiquement soumis pour publication, ou ils ont été expressément commandés à un spécialiste de l'extérieur. Cet échange d'information s'impose principalement entre pays développés et pays en développement, et l'Unesco ou un organisme international approprié doit promouvoir un tel échange.

Présentation des périodiques

Si l'on considère la nécessité d'assurer une compilation, une dissémination et une utilisation efficaces d'un nombre croissant de publications dans le domaine de la bibliothéconomie, des sciences de l'information et de l'archivistique, la normalisation de la présentation acquiert une importance particulière. Ce problème avait été sans conteste le point le plus important du Colloque de Paris. Des progrès ont été accomplis depuis, mais il reste beaucoup à faire. On a réitéré la nécessité d'une table de matières claire, complète et explicite, de résumés d'articles, au moins dans la langue de publication et de préférence dans quelques langues internationales, d'index annuels et cumulatifs pour faciliter la consultation et la recherche rétrospective, d'une présentation physique attrayante.

De plus, les périodiques dans notre discipline doivent mettre l'accent sur la normalisation à la fois de la terminologie et de la présentation graphique. Les rédacteurs de revues doivent s'intéresser aux questions de lisibilité en vue d'améliorer la consultation de leurs publications. L'identification bibliographique (nom du périodique, titre des articles, numérotation des volumes et des livraisons, etc.) doit être clarifiée chez de nombreuses revues. Il va sans dire que les revues internationales ont, à ce sujet, un rôle de chefs de file et d'exemples fort importants.

Le Colloque de Berlin accepte les recommandations suivantes:

- a) qu'un groupe de travail prépare un guide préliminaire pour les rédacteurs de revues de bibliothéconomie et de sciences de l'information, qui inclut des références aux normes de l'ISO pertinentes, et le soumette à la Table ronde des directeurs de revues de l'IFLA.
- b) que l'Unesco entreprenne une étude sur la présentation typographique employée dans les revues de bibliothéconomie, de

sciences de l'information et d'archivistique, en vue d'arriver à des normes optimales.

Comptes rendus

Les comptes rendus qui sont des évaluations de la documentation spécialisée récemment publiée forment souvent ou devraient constituer une partie importante du contenu de nos périodiques. Il faut dire qu'une certaine confusion s'est installée dans ce domaine; il est souvent difficile de distinguer une annotation (moins de cent mots) d'un résumé (100-200 mots) d'un véritable compte rendu (300-600 mots); de plus, la distinction entre un compte rendu et un article original dont l'analyse d'un volume sert de point de départ ou de prétexte n'est pas toujours clairement définie.

Pour accroître la qualité des comptes rendus — lesquels doivent former une partie identifiée de la revue — la rédaction devrait rédiger, à l'usage de ses collaborateurs, des normes ou des instructions à ce sujet. On y toucherait la description et le contenu de l'ouvrage à analyser, son originalité, ses qualités linguistiques, la profondeur du contenu et d'autres points tels les tables, les index, etc.

Etant donné l'importance de cette portion d'une revue, il est fort souhaitable que la rédaction d'une revue consacre aux comptes rendus un grand soin, qu'elle planifie, pour ses différentes livraisons, les volumes devant être analysés, qu'elle ne s'en tienne pas uniquement aux volumes reçus.

Périodiques secondaires

Il y a accroissement continu de la littérature périodique dans notre domaine. Selon la FID, de 517 titres en 1968, on serait passé à plus de 950 en 1975. Cependant, pendant la même période, les services de résumé et d'indexation ont augmenté à 58, de 46 qu'ils étaient sept ans plus tôt, attirant l'attention des usagers nationaux et internationaux sur la littérature la plus importante dans vingt et un pays. Par delà leurs différences d'objectifs et d'organisation, il est indéniable que de tels services remplissent une fonction utile dans leur sphère d'influence.

Le Colloque de Paris avait recommandé que l'Unesco ordonne une étude comparative des grands services de résumés analytiques et d'indexation. Cette étude a été réalisée par Tom Edwards¹ et a procuré des données fort importantes et des remarques judicieuses sur ces grands services. Il en est autrement des services nationaux de résumés et d'indexation: ceux-ci restent à être mis en place dans la

1. Tom Edwards, *A Comparative Analysis of the Major Abstracting and Indexing Services for Library and Information Science, with Notes on their Coverage of Archival Material*, Paris, Unesco, 1975, 202 p. Voir le résumé dans le *Bulletin de l'Unesco à l'intention des bibliothèques*, vol. 30, no 1 (janvier-février 1976), 20-27 et 48 de même que l'article de Michael Keen dans la même livraison du même périodique.

majorité des pays. Pour rencontrer les besoins particuliers des pays en développement, les revues primaires étaient fortement encouragées à publier des résumés analytiques dans au moins une langue de grande communication (anglais, français, espagnol). Cette pratique devrait devenir courante. Le résumé a de plus cet avantage indéniable de faciliter le travail des responsables des revues secondaires.

Les participants au Colloque de Berlin recommandèrent, à ce sujet:

- a) que l'Unesco organise une rencontre de responsables ou de représentants des revues secondaires, des services de résumés et d'indexation dans le domaine de la bibliothéconomie et des sciences de l'information.
- b) que l'Unesco entreprenne une étude qui puisse indiquer les périodiques primaires importants, tant nationaux qu'internationaux, qui fournissent des résumés dans au moins l'une des langues de grande communication, et les périodiques de ces catégories qui ne le font pas.

Aide à la publication de revues dans les pays en développement

La situation des revues professionnelles dans les pays en développement diffère considérablement de celle des pays industrialisés. Dans beaucoup de ces pays, il ne s'agit pas tant d'améliorer des périodiques que d'en créer, et cela à l'échelle nationale et régionale, dans un ou plusieurs secteurs de l'information (bibliothéconomie, sciences de l'information, archivistique).

Les participants au Colloque s'intéressèrent à la création de revues primaires, mais aussi au traitement des publications périodiques des pays en développement par les principales revues secondaires, lesquelles devraient refléter davantage l'apport de ces pays.

Si les revues des pays développés doivent éviter la republication d'articles, il est très souvent inévitable, dans les pays en développement, que les revues offrent à leurs lecteurs des articles importants déjà publiés ailleurs. D'ailleurs, un problème similaire se présente pour les pays qui n'ont pas une langue de grande communication: la traduction d'un article déjà publié s'impose pour l'information des professionnels nationaux.

Les difficultés des périodiques professionnels dans les pays en développement se compliquent d'une triple carence: manque de formation et d'expérience des rédacteurs, manque de moyens matériels et d'équipement et manque d'auteurs. Il semble toutefois que le manque de moyens matériels et d'équipement soit le plus sérieux: les participants venant de ces pays considèrent l'aide technique comme une priorité. L'Unesco ou quelque autre organisation internationale doit promouvoir, par des accords bilatéraux ou multilatéraux, l'aide pour l'équipement, l'impression et les coûts de distribution de revues dans notre discipline dans les pays en

développement. De plus, une assistance doit être accordée pour la formation théorique et pratique des rédacteurs de ces revues.

Conclusion

Ce Colloque de Berlin regroupait à la fois bibliothécaires, documentalistes et archivistes. Les rédacteurs de revues d'archives, pour la première fois, assistaient en grand nombre (plus de 35% des participants). On a pu constater que les problèmes d'édition de revues d'archives, les intérêts des archivistes et même les particularités de la discipline archivistique différaient de ceux de leurs collègues de bibliothéconomie et de sciences de l'information. On peut même avancer que les revues d'archives ont un contenu et une optique beaucoup plus nationaux qu'internationaux.

La tenue de cette rencontre à Berlin a assuré une représentation considérable de rédacteurs venant de l'Europe de l'Est. Cela a eu l'avantage de nous faire connaître les problèmes particuliers de l'édition de revues en information documentaire dans le monde communiste, mais, en revanche, cela a procuré au deuxième colloque de l'Unesco une moins grande homogénéité des participants qu'à celui de Paris, en 1972. Et les discussions ont reflété cette nouvelle réalité.